

32003R1851

22.10.2003.

SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE

L 271/3

UREDBA KOMISIJE (EZ) br. 1851/2003**od 17. listopada 2003.****o izmjeni Uredbe Vijeća (EE) br. 574/72 o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EEZ) br. 1408/71 o primjeni sustava socijalne sigurnosti na zaposlene osobe, samozaposlene osobe i članove njihovih obitelji koji se kreću unutar Zajednice**

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EEZ) br. 574/72 od 21. ožujka 1972. o utvrđivanju postupka provedbe Uredbe (EEZ) br. 1408/71 o primjeni sustava socijalne sigurnosti na zaposlene osobe, samozaposlene osobe i članove njihovih obitelji koji se kreću unutar Zajednice ⁽¹⁾, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća br. 410/2002 ⁽²⁾, a posebno njezin članak 122.,

budući da:

- (1) Određene države članice ili njihova nadležna tijela zatražili su izmjenu Priloga Uredbi (EEZ) br. 574/72 u odnosu na njome utvrđen postupak.
- (2) Ta predložena izmjena proizlazi iz odluka koje su donijele dotične države članice ili njihova nadležna tijela koja

imenuju tijela odgovorna za provedbu zakonodavstva na području socijalne sigurnosti u skladu s pravom Zajednice.

- (3) Doneseno je jednoglasno mišljenje Administrativne komisije za socijalnu sigurnost radnika migranata,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1

Prilozi od 1. do 4. i prilozi 6., 9. i 10. Uredbe (EEZ) br. 574/72 mijenjaju se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2

Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 17. listopada 2003.

Za Komisiju
Anna DIAMANTOPOULOU
Članica Komisije

⁽¹⁾ SL L 74, 27.3.1972., str. 1.

⁽²⁾ SL L 62, 5.3.2002., str. 17.

PRILOG

1. Prilog 1. mijenja se kako slijedi:

(a) Odjeljak „B. DANSKA” mijenja se kako slijedi:

i. točka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Beskæftigelsesministeriet (Ministarstvo zapošljavanja), København.”;

ii. točka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravstva), København.”;

(b) Odjeljak „C. NJEMAČKA” zamjenjuje se sljedećim:

„Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherung (Savezno ministarstvo zdravstva i socijalne sigurnosti), Bonn.”;

(c) Odjeljak „G. IRSKA” zamjenjuje se sljedećim:

„G. IRSKA

1. Minister for Social and Family Affairs (Ministar socijalne sigurnosti i obitelji), Dublin.

2. Minister for Health and Children (Ministar zdravstva i djece), Dublin.”;

(d) Odjeljak „H. ITALIJA” zamjenjuje se sljedećim:

„1. Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, Roma (Ministarstvo rada i socijalne politike, Rim).

2. Ministero della Salute, Roma (Ministarstvo zdravstva, Rim).

3. Ministero della Giustizia, Roma (Ministarstvo pravde, Rim).

4. Ministero dell'Economia e delle Finanze, Roma (Ministarstvo gospodarstva i financija, Rim).”;

(e) Odjeljak „O. UJEDINJENA KRALJEVINA” mijenja se kako slijedi:

i. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Secretary of State for Work and Pensions (Ministar rada i mirovina), London.”;

ii. točka 4. zamjenjuje se sljedećim:

„4. Department for Social Development (Ministarstvo za socijalni razvoj), Belfast;

Department of Health, Social Services and Public Safety (Ministarstvo zdravstva, socijalnih službi i javne sigurnosti), Belfast.”;

2. Prilog 2. mijenja se kako slijedi:

(a) Odjeljak „B. DANSKA” mijenja se kako slijedi:

i. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Bolest i majčinstvo:

i. Davanja u naravi

1. Općenito:

Nadležna ‚amtskommune’ (okružna uprava). U Kopnhagenu: Borgerrepræsentationen (gradska uprava). U Frederiksbergu: Kommunalbestyrelsen (lokalna uprava). Za bolničko liječenje u Kopnhagenu ili Frederiksbergu: Hovedstadens Sygehusfællesskab (Udruženje bolnica).

2. Za podnositelje zahtjeva za mirovinu, umirovljenike i članove njihovih obitelji koji borave u drugoj državi članici, vidjeti odredbe glave III. poglavlja 1. odjeljaka 4. i 5. Uredbe te članke 28. do 30. provedbene Uredbe:

Den Sociale Sikringsstyrelse (Uprava za socijalnu sigurnost), København.

ii. Novčana davanja:

Lokalna uprava općine u kojoj korisnik boravi.”;

ii. u točki (b) tekst pod ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. Davanja za slučaj rehabilitacije:

Lokalna uprava općine u kojoj korisnik boravi.”;

iii. u točki (d) tekst pod ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. Dnevni doplaci:

Lokalna uprava općine u kojoj korisnik boravi.”;

- iv. točke (e), (f) i (g) zamjenjuju se sljedećim:
- „(e) Posmrtna pripomoć:
- i. Osigurane osobe koje borave u Danskoj:
 - Lokalna uprava općine u kojoj korisnik boravi. U Kopenhagenu: Borgerrepræsentationen (gradska uprava).
 - ii. Korisnici koji borave u drugoj državi članici (vidjeti glavu III. poglavlje 5. Uredbe i članke 78. i 79. provedbene Uredbe):
 - Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravstva), Kopenhagen.
 - (f) Nezaposlenost:
 - Arbejdsdirektoratet (Uprava za rad) Kopenhagen.
 - (g) Obiteljska davanja (obiteljski doplaci):
 - Lokalna uprava općine u kojoj korisnik boravi.”;
- (b) Odjeljak „C. NJEMAČKA” mijenja se kako slijedi:
- i. u točki 2.(a) u tekstu pod i., sedmi redak zamjenjuje se sljedećim:
 - „— ako dotična osoba boravi u Grčkoj ili je grčki državljanin koji boravi na području države nečlanice:
 - Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Područni ured za osiguranje Baden – Württemberg), Karlsruhe.”;
 - ii. u točki 2.(a) tekst pod iii. zamjenjuje se sljedećim:
 - „iii. u slučaju kad je doprinos bio uplaćen u sustav mirovinskog osiguranja za rudare:
 - Bundesknappschaft (Savezni mirovinski fond za rudare), Bochum.”;
 - iii. u točki 2.(b) u tekstu pod i., sedmi redak zamjenjuje se sljedećim:
 - „— ako je posljednji doprinos prema zakonodavstvu neke druge države članice uplaćen u neku grčku ustanovu mirovinskog osiguranja:
 - Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Područni ured za osiguranje Baden-Württemberg), Karlsruhe.”;
 - iv. u točki 2.(b) tekst pod iii. zamjenjuje se sljedećim:
 - „iii. u slučaju kad je doprinos bio uplaćen u sustav mirovinskog osiguranja za rudare:
 - Bundesknappschaft (Savezni mirovinski fond za rudare), Bochum.”;
 - (c) Odjeljak „G. IRSKA” mijenja se kako slijedi:
 - i. u točki 1. riječi:
 - „Eastern Health Board (Istočni odbor za zdravstvo), Dublin 8” mijenjaju se i glase
 - „Eastern Regional Health Authority (Istočno područno zdravstveno tijelo), Dublin 20.”;
 - ii. točka 2. zamjenjuje se sljedećim:
 - „2. Novčana davanja
 - (a) Davanja za nezaposlene:
 - Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo za socijalnu sigurnost i obitelj).
 - (b) Starost i smrt (mirovine):
 - Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo za socijalnu sigurnost i obitelj).
 - (c) Obiteljska davanja:
 - Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo za socijalnu sigurnost i obitelj).
 - (d) Davanja za slučaj invalidnosti i davanja za slučaj majčinstva
 - Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo za socijalnu sigurnost i obitelj).
 - (e) Ostala novčana davanja:
 - Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo za socijalnu sigurnost i obitelj).”;
 - (d) Odjeljak „H. ITALIJA” mijenja se kako slijedi:
 - i. umeće se sljedeća točka 3.B(d):
 - „(d) za bolničare, pomoćno medicinsko osoblje, bolničare za djecu:
 - Cassa Nazionale di Previdenza ed Assistenza a favore degli infermieri professionali, assistenti sanitari, vigilatrici d’infanzia (IPASVI).”;

- ii. točke od 3.B(e) do (g) mijenjaju se i glase:
- „(e) za inženjere i arhitekte:
Cassa nazionale di previdenza ed assistenza per gli ingegneri ed architetti liberi professionisti;
 - (f) za mjernike:
Cassa italiana di previdenza dei geometri liberi professionisti;
 - (g) za odvjetnike:
Cassa nazionale di previdenza ed assistenza forense;”;
- iii. točka 3.B(l) zamjenjuje se sljedećim:
- „(l) za carinske službenike:
Fondo nazionale di previdenza per i lavoratori delle imprese di spedizione corrieri e delle Agenzie marittime raccomandatarie e mediatori marittimi (FASC);”;
- iv. dodaju se sljedeće točke 3.B(m) do (q):
- „(m) za biologe:
Ente Nazionale di previdenza ed assistenza a favore dei biologi;
 - (n) za poljoprivredne tehničare i znanstvenike:
Ente Nazionale di previdenza per gli addetti e per gli impiegati in agricoltura;
 - (o) za trgovačke predstavnike:
Ente nazionale di assistenza per gli agenti e rappresentanti di commercio;
 - (p) za industrijske tehničare:
Ente Nazionale di previdenza dei periti industriali;
 - (q) za aktuare, kemičare, agronome, šumare, geologe:
Ente Nazionale di previdenza ed assistenza pluricategoriale degli agronomi e forestali, degli attuari, dei chimici e dei geologi.”;
- (e) Odjeljak „J. NIZOZEMSKA” mijenja se kako slijedi:
- i. u točki 1.(b) tekst se zamjenjuje sljedećim:
„(b) novčana davanja:
Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;
 - ii. u točki 2.(a) tekst pod i. zamjenjuje se sljedećim:
„i. za zaposlene osobe:
Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;
 - iii. u točki 2. (a) tekst pod ii. zamjenjuje se sljedećim:
„ii. za samozaposlene osobe:
Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;
 - iv. u točki 2.(b) tekst se zamjenjuje sljedećim:
„(b) ostali slučajevi:
za zaposlene i samozaposlene osobe:
Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;
 - v. točka 4. zamjenjuje se sljedećim:
„4. Nezaposlenost:
Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;

vi. u točki 6.(b) tekst se zamjenjuje sljedećim:

„(b) u slučaju kad stjecanje davanja počinje od dana nakon 30. lipnja 1967.:

Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;

(f) Odjeljak „O. UJEDINJENA KRALJEVINA” mijenja se kako slijedi:

i. točka 2. zamjenjuje se sljedećim:

„2. Novčana davanja (osim obiteljskih davanja):

— Velika Britanija: Department for Work and Pensions (Ministarstvo za rad i mirovine), London,

— Sjeverna Irska: Department for Social development (Ministarstvo za socijalni razvoj), Belfast,

— Gibraltar: Principal Secretary, Social Affairs (Glavni tajnik, socijalni poslovi), Gibraltar.”;

ii. dodaje se sljedeća točka 3.:

„3. Obiteljska davanja:

— Velika Britanija:

Inland Revenue, Child Benefit Office (Uprava prihoda, Ured za dječji doplatak), Newcastle upon Tyne

Inland Revenue, Tax Credit Office (Uprava prihoda, Ured za porezne kredite), Preston,

— Sjeverna Irska:

Inland revenue, Tax credit Office (Uprava prihoda, Ured za porezne kredite), Belfast

Inland Revenue, Child Benefit Office (Uprava prihoda, Ured za dječji doplatak) (Sjeverna Irska), Belfast,

— Gibraltar: Principal Secretary, Social Affairs (Glavni tajnik, socijalni poslovi), Gibraltar.”.

3. Prilog 3. mijenja se kako slijedi:

(a) U odjeljku „B. DANSKA” dio I. mijenja se kako slijedi:

i. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) bolest i majčinstvo:

u svrhu primjene članaka 17., 18., 22., 25., 28., 29. i 30. provedbene Uredbe:

Lokalna uprava općine u kojoj korisnik boravi.”;

ii. u točki (d) tekst pod ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. u svrhu primjene članka 61. provedbene Uredbe:

Lokalna uprava općine u kojoj korisnik boravi.”;

iii. točka (e) zamjenjuje se sljedećim:

„(e) posmrtna pripomoći:

u svrhu primjene članka 78. provedbene Uredbe:

Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravstva), Kopenhagen.”;

(b) U odjeljku „B. DANSKA” dio II. mijenja se kako slijedi:

i. točka (a) zamjenjuje se sljedećim:

„(a) Bolest i majčinstvo:

i. u svrhu primjene članaka 19.a, 20., 21. i 31. provedbene Uredbe:

Nadležna ‚amtskommune’ (okružna uprava). U Kopenhagenu: Borgerrepræsentationen (gradska uprava). U Frederiksbergu: Kommunalbestyrelsen (lokalna uprava). Za bolničko liječenje u Kopenhagenu ili Frederiksbergu: Hovedstadens Sygehusfællesskab (Udruženje bolnica);

ii. u svrhu primjene članka 24. provedbene Uredbe:

Lokalna uprava općine u kojoj korisnik privremeno boravi.”;

ii. u točki (b) tekst pod ii. zamjenjuje se sljedećim:

„ii. u svrhu primjene članka 64. provedbene Uredbe:

Lokalna uprava općine u kojoj korisnik privremeno boravi.”;

- (c) Odjeljak „C. NJEMAČKA” mijenja se kako slijedi:
- U točki 3.(a) tekst pod viii. zamjenjuje se sljedećim:
- „viii. postupci s Grčkom:
- Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Područni ured za osiguranje Baden – Württemberg), Karlsruhe.”;
- (d) Odjeljak „G. IRSKA” mijenja se kako slijedi:
- i. u točki „1. Davanja u naravi”, „Eastern Health Board, (Istočni odbor za zdravstvo) Dublin” zamjenjuje se sljedećim „Eastern Regional Health Authority (Istočno područno zdravstveno tijelo), Dublin 20.”;
- ii. točka 2. zamjenjuje se sljedećim:
- „2. Novčana davanja
- (a) Davanja za nezaposlene:
- Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).
- (b) Starost i smrt (mirovine):
- Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).
- (c) Obiteljska davanja:
- Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).
- (d) Davanja za slučaj invalidnosti i davanja za slučaj majčinstva:
- Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).
- (e) Ostala novčana davanja:
- Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).”;
- (e) Odjeljak „J. NIZOZEMSKA” mijenja se kako slijedi:
- i. u točki 1.(a) tekst pod ii. zamjenjuje se sljedećim:
- „ii. institucije u mjestu privremenog boravišta:
- Onderlinge Waarborgmaatschappij Agis Zorgverzekeringen u.a. (Društvo za uzajamno osiguranje u slučaju bolesti), Utrecht.”;
- ii. u točki 1.(b) tekst se zamjenjuje sljedećim:
- „(b) novčana davanja:
- Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;
- iii. točka 2. zamjenjuje se sljedećim:
- „2. Invalidnost:
- (a) u slučaju kad, čak i bez primjene Uredbe, pravo na davanje postoji samo prema nizozemskom zakonodavstvu:
- Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam)
- (b) u svim ostalim slučajevima:
- Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;
- iv. točka 4. zamjenjuje se sljedećim:
- „4. Nezaposlenost:
- Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;
- (f) Odjeljak „O. UJEDINJENA KRALJEVINA” mijenja se kako slijedi:
- i. točka 2. zamjenjuje se sljedećim:
- „2. Novčana davanja (osim obiteljskih davanja):
- Velika Britanija:
- Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Ministarstvo za rad i mirovine, Mirovinska služba, Centar za međunarodne mirovine), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1 BA.

- Sjeverna Irska:
Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit, (Ministarstvo za socijalni razvoj, Agencija za socijalnu sigurnost Sjeverne Irske, Odjel za podršku, Jedinica za strana davanja) Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ.
- Gibraltar: Department of Social Services (Ministarstvo socijalne skrbi), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.”;
- ii. točka 3. zamjenjuje se sljedećim:
- „3. Obiteljska davanja:
U svrhu primjene članaka 73. i 74. Uredbe:
- Velika Britanija:
Inland Revenue, Child Benefit Office of Great Britain (Uprava prihoda, Ured Velike Britanije za dječji doplatk), Newcastle upon Tyne, NE88 1 AA,
Inland Revenue, Tax Credit Office (Uprava prihoda, Ured za porezne kredite), Preston, PR1 0SB,
- Sjeverna Irska:
Inland Revenue, Tax Credit Office (Uprava prihoda, Ured za porezne kredite), Dorchester House, Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF,
Inland Revenue, Child Benefit Office (Uprava prihoda, Ured za dječji doplatk) (Sjeverna Irska), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW,
- Gibraltar: Department of Social Services (Ministarstvo socijalne skrbi), 23 Mackintosh Square, Gibraltar.”.
4. Prilog 4. mijenja se kako slijedi:
- (a) Odjeljak „B. DANSKA” mijenja se kako slijedi:
- i. u točki 1.(a) tekst se zamjenjuje sljedećim:
- „1. (a) Davanja u naravi za slučaj bolesti, majčinstva i rođenja:
Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravstva), Kopenhagen.”;
- ii. točke 6. do 8. mijenjaju se i glase:
- „6. Posmrtno pripomoći:
Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravstva), Kopenhagen.
7. Mirovine prema ‚loven om Arbejdsmarkedets Tillægspension (ATP)’ (Zakon o dopunskim mirovinama za zaposlene osobe):
Den Sociale Sikringsstyrelse (Zavod za socijalnu sigurnost), Kopenhagen.
8. Davanja za nezaposlene:
Arbejdsdirektoratet (Uprava za rad), Kopenhagen.”;
- (b) Odjeljak „C. NJEMAČKA” mijenja se kako slijedi:
U točki 3.(b) tekst pod iv. zamjenjuje se sljedećim:
„iv. postupci s Grčkom:
Landesversicherungsanstalt Baden-Württemberg (Područni ured za osiguranje Baden-Württemberg), Karlsruhe.”;
- (c) Odjeljak „G. IRSKA” zamjenjuje se sljedećim:
- „G. IRSKA
1. Davanja u naravi:
Department of Health and Children (Ministarstvo zdravstva i djece).
2. Novčana davanja:
- (a) Starost i smrt (mirovine):
Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji)
- (b) Obiteljska davanja:
Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).

(c) Davanja za slučaj invalidnosti i davanja za slučaj majčinstva:

Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).

(d) Ostala novčana davanja:

Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).";

(d) Odjeljak „J. NIZOZEMSKA” mijenja se kako slijedi:

U točki 1.(b) tekst se zamjenjuje sljedećim:

„(b) novčana davanja:

Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).";

(e) Odjeljak „O. UJEDINJENA KRALJEVINA” zamjenjuje se sljedećim:

„O. UJEDINJENA KRALJEVINA

Velika Britanija:

(a) doprinosi i davanja u naravi za radnike:

Inland Revenue, Centre for Non Residents (Uprava prihoda, Centar za radnike koji nemaju boravište u Ujedinjenoj Kraljevini), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.

(b) sva ostala pitanja:

Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Ministarstvo za rad i mirovine, Mirovinska služba, Centar za međunarodne mirovine), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.

Sjeverna Irska:

(a) doprinosi i davanja u naravi za radnike:

Inland Revenue, Centre for Non Residents (Uprava prihoda, Centar za radnike koji nemaju boravište u Ujedinjenoj Kraljevini), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.

(b) sva ostala pitanja:

Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Ministarstvo za socijalni razvoj, Agencija za socijalnu sigurnost Sjeverne Irske, Odjel za podršku, Jedinica za strana davanja), Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ.

Gibraltar:

Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Ministarstvo za rad i mirovine, Mirovinska služba, Centar za međunarodne mirovine), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.”.

5. Prilog 6. mijenja se kako slijedi:

Odjeljak „C. NJEMAČKA” mijenja se kako slijedi:

(a) u točki 4.(a) riječ „Grčka” briše se.

(b) u točki (b) riječ „Grčka” umeće se nakon riječi „Belgija”.

6. Prilog 9. mijenja se kako slijedi:

Odjeljak „G. IRSKA” zamjenjuje se sljedećim:

„G. IRSKA

Prosječni godišnji trošak davanja u naravi utvrđuje se tako da se uzmu u obzir davanja u naravi (zdravstvene usluge) koje pružaju odbori/tijela za zdravstvo spomenuti u Prilogu 2., u skladu s odredbama Zakona o zdravstvu 1947. do 1970.”.

7. Prilog 10. mijenja se kako slijedi:

(a) Odjeljak „B. DANSKA” mijenja se kako slijedi:

i. točka 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. U svrhu primjene članka 11. stavka 1., članka 11.a stavka 1., članka 12.a, članka 13. stavaka 2. i 3. te članka 14. stavaka 1., 2. i 3. provedbene Uredbe:

Den Sociale Sikringsstyrelse (Uprava za socijalnu sigurnost), Kopenhagen.

Radi primjene članka 113. stavka 2. provedbene Uredbe:

Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravstva), Kopenhagen.”;

ii. točke 4., 5. i 6. mijenjaju se i glase:

„4. U svrhu primjene članka 38. stavka 1., članka 70. stavka 1. te članka 82. stavka 2. provedbene Uredbe:

Lokalna uprava općine u kojoj korisnik boravi.

5. U svrhu primjene članka 80. stavka 2., članka 81. i članka 84. stavka 2. provedbene Uredbe:

Fond za nezaposlene u kojem je dotična osoba bila posljednje osigurana, Arbejdsdirektoratet (Uprava za rad), København ako dotična osoba nije bila član fonda za nezaposlene.

6. U svrhu primjene članka 102. stavka 2. provedbene Uredbe:

(a) nadoknade sukladno članku 36. i članku 63. Uredbe:

Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravstva), København;

(b) povrati sredstava sukladno članku 70. stavku 2. Uredbe:

Arbejdsdirektoratet (Uprava za rad), København.”;

iii. u točki 7.(a) tekst se zamjenjuje sljedećim:

„(a) davanja sukladno poglavljima 1. i 5. glave III. Uredbe:

Indenrigs- og Sundhedsministeriet (Ministarstvo unutarnjih poslova i zdravstva), København.”;

iv. u točki 7.(d) tekst se zamjenjuje sljedećim:

„(d) davanja sukladno poglavlju 6. glave III. Uredbe:

Arbejdsdirektoratet (Uprava za rad), København.”;

(b) Odjeljak „G. IRSKA” zamjenjuje se sljedećim:

„G. IRSKA

1. U svrhu primjene članka 14.c i članka 17. Uredbe, te članka 6. stavka 1., članka 11. stavka 1., članka 11.a stavka 1., članka 12.a, članka 13. stavaka 2. i 3., članka 14. stavaka 1., 2. i 3., članka 38. stavka 1., članka 70. stavka 1., članka 85. stavka 2., članka 86. stavka 2. te članka 91. stavka 2. provedbene Uredbe:

Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).

2. U svrhu primjene članka 80. stavka 2., članka 81. te članka 82. stavka 2. provedbene Uredbe:

Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).

3. (a) U svrhu primjene članka 36. i članka 63. Uredbe te članka 102. stavka 2. provedbene Uredbe:

Department of Health and Children (Ministarstvo zdravstva i djece).

(b) U svrhu primjene članka 70. Uredbe te članka 102. stavka 2. provedbene Uredbe:

Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).

4. (a) U svrhu primjene članka 110. provedbene Uredbe (za novčana davanja):

Department of Social and Family Affairs (Ministarstvo socijalne sigurnosti i obitelji).

(b) U svrhu primjene članka 110. (za davanja u naravi) te članka 113. stavka 2. provedbene Uredbe:

Eastern Regional Health Authority (Istočno područno zdravstveno tijelo), Dublin 20

Midland Health Board (Odbor za zdravstvo pokrajine Midland), Tullamore, County Offaly

Mid-Western Health Board (Odbor za zdravstvo područja srednjeg zapada), Limerick

North-Eastern Health Board (Odbor za zdravstvo područja sjeveroistoka), Ceanannus Mor, County Meath

North-Western Health Board (Odbor za zdravstvo područja sjeverozapada), Manorhamilton, County Leitrim

South Eastern Health Board (Odbor za zdravstvo područja jugoistoka), Kilkenny

Southern Health Board (Odbor za zdravstvo južnog područja), Cork

Western Health Board (Odbor za zdravstvo zapadnog područja), Galway.”;

(c) Odjeljak „J. NIZOZEMSKA” mijenja se kako slijedi:

i. točka 3. zamjenjuje se sljedećim:

„3. U svrhu primjene članka 82. stavka 2. provedbene Uredbe:

Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”

ii. u točki 4.(b) tekst se zamjenjuje sljedećim:

„(b) povrati predviđeni u članku 70. Uredbe:

Uitvoeringsinstituut Werknemersverzekeringen, Amsterdam (Zavod za osiguranje zaposlenika, Amsterdam).”;

(d) Odjeljak „O. UJEDINJENA KRALJEVINA” zamjenjuje se sljedećim:

„O. UJEDINJENA KRALJEVINA

1. U svrhu primjene članka 14.c, članka 14.d stavka 3. te članka 17. Uredbe te članka 6. stavka 1., članka 11. stavka 1., članka 11.a stavka 1., članka 12.a, članka 13. stavaka 2. i 3., članka 14. stavaka 1., 2. i 3., članka 80. stavka 2., članka 81., članka 82. stavka 2. te članka 109. provedbene Uredbe:

Velika Britanija:

Inland Revenue, Centre for Non-Residents (Uprava prihoda, Centar za radnike koji nemaju boravište u Ujedinjenoj Kraljevini), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ.

Sjeverna Irska:

Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Ministarstvo za socijalni razvoj, Agencija za socijalnu sigurnost Sjeverne Irske, Odjel za podršku, Jedinica za strana davanja), Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ,

Inland Revenue, Centre for Non-Residents (Uprava prihoda, Centar za radnike koji nemaju boravište u Ujedinjenoj Kraljevini), Benton Park View, Newcastle upon Tyne, NE 98 1ZZ.

2. U svrhu primjene članka 36. i članka 63. Uredbe te članka 8., članka 38. stavka 1., članka 70. stavka 1., članka 91. stavka 2., članka 102. stavka 2., članka 110. te članka 113. stavka 2. provedbene Uredbe:

Velika Britanija:

Department for Work and Pensions, The Pension Service, International Pension Centre (Ministarstvo za rad i mirovine, Mirovinska služba, Centar za međunarodne mirovine), Tyneview Park, Newcastle upon Tyne NE98 1BA.

Sjeverna Irska:

Department for Social Development, Northern Ireland Social Security Agency, Network Support Branch, Overseas Benefits Unit (Ministarstvo za socijalni razvoj, Agencija za socijalnu sigurnost Sjeverne Irske, Odjel za podršku, Jedinica za strana davanja), Block 2, Stormont Estate, Belfast BT4 3SJ

3. U svrhu primjene članka 85. stavka 2., članka 86. stavka 2. te članka 89. stavka 1. provedbene Uredbe:

Velika Britanija:

Inland Revenue, Child Benefit Office of Great Britain (Uprava prihoda, Ured Velike Britanije za dječji doplatak), Newcastle upon Tyne, NE88 1AA,

Inland Revenue, Tax Credit Office (Uprava prihoda, Ured za porezne kredite), Preston, PR1 0SB.

Sjeverna Irska:

Inland Revenue, Tax Credit Office (Uprava prihoda, Ured za porezne kredite), Dorchester House, Great Victoria Street, Belfast, BT2 7WF,

Inland Revenue, Child Benefit Office (Uprava prihoda, Ured za dječji doplatak, Sjeverna Irska), Windsor House, 9-15 Bedford Street, Belfast, BT2 7UW.”